

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 41 (1923)
Heft: 225

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern
Mittwoch, 26. September
1923

Berne
Mercredi, 26 septembre
1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLI. Jahrgang — XLII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 225

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Inserionspreis: 50 Cts. die sechsgepaaltene Kolonelleze (Ausland 65 Cts.)

Rédaction et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Règle des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 50 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 225

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Bilanz einer Aktiengesellschaft. —
Schweizerische Kunstgewerbliche Ausstellung in Schweden 1924. — Deutschland: Zoll-
aufgeld. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Einnahmen der eidg. Zollverwaltung.
Sommaire: Faillites. — Concordats. — Bilan d'une société anonyme. — Ex-
position suisse d'art appliqué en Suède 1924. — Chambre de commerce inter-
nationale. — Italie: Droits de douane (aglo). — Taux d'escompte et cours du
change. — Recettes de l'administration fédérale des Douanes.

Amlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(L. P. 231 et 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 n. 29.)

(O. T. F. dn 23 avril 1920, Art. 123 et 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und
alle Personen, die auf in Händen eines
Gemeinschuldners befindliche Vermögens-
stücke Anspruch machen, werden auf-
gefordert, binnen der Eingabefrist ihre
Forderungen oder Ansprüche unter Ein-
legung der Beweismittel (Schuldscheine,
Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich
beglaubigter Abschrift dem betreffenden
Konkursamt einzugeben.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche
unter dem früheren kantonalen Recht ohne
Eintragung in die öffentlichen Bücher ent-
standen und noch nicht eingetragen sind,
werden aufgefordert, diese Rechte unter
Einlegung allfälliger Beweismittel in Ori-
ginal oder amtlich beglaubigter Abschrift
binnen 20 Tagen beim Konkursamt ein-
zugeben. Die nicht angemeldeten Dienst-
barkeiten können gegenüber einem gut-
gläubigen Erwerber des belasteten Grund-
stückes nicht mehr geltend gemacht werden,
soweit es sich nicht um Rechte handelt,
die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne
Eintragung in das Grundbuch dinglich
wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der
Gemeinschuldner sich binnen der Eingabe-
frist als solche anzumelden bei Straffolgen
im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als
Pfandgläubiger oder aus andern Gründen
besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein
Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem
Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei
Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle
ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu-
dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können
auch Mitschuldner und Bürgen des Gemein-
schuldners sowie Gewährspflichtige bei-
wohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2684)

Nachlass des am 29. Juli 1923 verstorbenen Hoppeler, Hans Ru-
dolf, Kaufmann, von Zürich, wohnhaft gew. Dufourstrasse 185, in Zürich 8.
Datum der Konkurseröffnung: 21. September 1923.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 8. Oktober 1923, nachmittags
3 Uhr, im Casino „Zürichhorn“, in Zürich 8.

Eingabefrist: Bis 26. Oktober 1923.

Die Inhaber von Pfandtiteln auf den Liegenschaften des Gemeinschul-
dners haben die Titel innerhalb der Eingabefrist dem Konkursamt einzureichen.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2511)

Faillie: Succession de Pourrat, Camille-Ernest, fabricant
d'horlogerie, Boulevard James-Fazy 10.

Date de l'ouverture de la faillite: 21 août 1923.

Première assemblée des créanciers: Jeudi, 13 septembre 1923, à 11
heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 5 octobre 1923.

Somation aux titulaires de servitudes grevant les immeubles possédés
par le failli:

1. Dans la commune du Petit-Saconnex, Rue de Lyon, parcelle 3536,
feuille 18, sur laquelle existe le bâtiment n° 240.

2. Dans la commune de Versoix, parcelle 3736, feuille 12, et parcelle
3737 même feuille.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgedruckte
Kollokationsplan erwirkt in Rechtskraft,
falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem
Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rec-
titifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans
les dix jours par une action intentée devant
le juge qui a prononcé la faillite.

Ct. de Berne Office des faillites de Delémont (2672)

Faillie: La S. A. Bréchet et Roth, matériaux de construction, à
Delémont.

Délai pour intenter action en opposition: 6 octobre 1923.

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (2697)

Failli: Jenny, Eugène, feu Jean, à Fribourg.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2673)

Gemeinschuldner: Buser, Hans, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2674)

Failli: Cloth, Eugène, mécanicien, à Vevey.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2685/6/7)

Faillis:

Hirschi, Frédéric, papeterie, Rue de la Tour Maitresse 6, Genève.

Badel, Émile, entrepreneur, Rue de l'Avenir 21, Eaux-Vives.

Société en commandite Cavin et Cie, papiers en gros, Rue Céard 10,
à Genève.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette
publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein
Gläubiger die Durchführung des Konkurs-
verfahrens begehrt und für die Kosten
hinreichende Sicherheit leistet, wird das
Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les
créanciers de réclamer dans les dix jours
l'application de la procédure en matière
de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (2656)

Gemeinschuldner: Fausch, Hans, geb. 1888, von und in Oerlikon,
Hochstrasse 44, gewesener unbeschränkt haftbarer Gesellschafter der eben-
falls im Konkurs befindlichen Firma Hans Fausch & Co., Bücherfabrik, im
Waldgarten Schwamendingen.

Datum der Konkurseröffnung: 1. September 1923.

Datum der Einstellungsverfügung: 17. September 1923.

Einspruchsfrist: Bis zum 2. Oktober 1923.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(B.-G. 268.)

(L. P. 268.)

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (2675)

Gemeinschuldner: Pollag, Daniel, von Zürich, Agentur und Kom-
mission in Textilwaren, Dianastrasse 8, in Zürich 2, dato Falkenstrasse 27,
in Zürich 1.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-
gerichtes Zürich: 21. September 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Riesbach-Zürich (2688)

Gemeinschuldnerin: Firma Siegle & Co., Konstruktionswerkstätte und
Rolladenfabrik, in Zürich 8, Dufourstrasse 185 a.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirks-
gerichtes Zürich: 19. September 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (2698)

Gemeinschuldner: Neidhardt, Otto, Fabrikation und Handel in
Modewaren, an der Badenerstrasse, Zürich 3.

Datum des Schlusses: 22. September 1923.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (2689/90)

Gemeinschuldner:

Gebr. Neumaier & Cie., Basel.

Wunsch-Deyhle, Heinr., Basel.

Datum des Schlusses durch Verfügung des Zivilgerichts: 22. Septem-
ber 1923.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(B.-G. 257.)

(L. P. 257.)

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (2676)

Vente immobilière. — Première enchère.

Le mercredi, 24 octobre 1923, à 10 heures du matin, aura lieu à Genève,
dans la salle des ventes de l'office des faillites, Place de la Taconnerie 7, la
vente aux enchères publiques de l'immeuble ci-après désigné, dépendant de
la faillite de Rueff, Gabriel, fabricant d'horlogerie, à la Chaux-de-Fonds.

Désignation de l'immeuble à vendre.

L'immeuble à vendre est situé dans la commune de Chêne-Bougeries et
consiste en:

1. La parcelle 2609, feuille 5, d'une surface de 35 ares, sur laquelle
existent les bâtiments suivants: a) n° 273, de 2 ares 30 mètres 80 décimètres,
logement; b) n° 280, de 9 mètres 50 décimètres, dépendance, Chemin des
Vergers.

2. La part en copropriété pour $\frac{1}{4}$ de la parcelle 1191, d'une surface de
769 mètres 15 décimètres, chemin.

C'est avec toutes appartenances et dépendances, sans exception ni
réserve.

Mise à prix.

L'immeuble ne pourra être adjugé au dessous de la mise à prix de cent
trente mille francs, montant de l'estimation (ci fr. 130,000).

Avis: L'état des charges et les conditions de la vente sont déposés à
l'office des faillites où chacun peut en prendre connaissance.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**

(L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

Ct. de Berne District de Delémont (2677)

Débiteur: Jecker, Xavier, aubergiste et négociant, à Saulcy.
Date du jugement accordant le sursis: 20 septembre 1923.
Commissaire au sursis: Paul Noirjean, employé, à Delémont.
Délai pour les productions: 16 octobre 1923.
Assemblée des créanciers: Samedi, 10 novembre 1923, à 2 heures de l'après-midi, à la salle des audiences du tribunal, Hôtel de la Préfecture, à Delémont.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 31 octobre 1923.

Kt. Freiburg Konkursamt des Seebezirks in Murten (2699)

Schuldner: Schweizer, Hans, von Reigoldswil, Veloreparaturwerkstätte, in Kerzers.
Datum der Bewilligung der Stundung: 22. September 1923.
Sachwalter: Konkursamt des Seebezirks in Murten.
Eingabefrist: Samstag, den 20. Oktober 1923.
Gläubigerversammlung: Montag, den 12. November 1923, um 10 Uhr, im Gerichtssaal, Rathaus, in Murten.
Frist zur Einsicht der Akten: 2. November 1923.

Ct. de Neuchâtel Tribunal civil de la Chaux-de-Fonds (2678)

Débiteur: Nicolet, Albert, négociant en vins, Rue Léopold Robert n° 29, à la Chaux-de-Fonds.
Date du jugement accordant le sursis concordataire: 20 septembre 1923.
Commissaire au sursis concordataire: Philippe Robert, avocat, à la Chaux-de-Fonds.
Délai pour les productions: 18 octobre 1923.
Assemblée des créanciers: Lundi, 12 novembre 1923, à 14 heures, à l'Hôtel Judiciaire de la Chaux-de-Fonds, salle d'audiences du tribunal des Prud'hommes, Rue Léopold Robert 3.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 2 novembre 1923.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation des sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)**Kt. Zürich Konkurskreis Horgen (2691)**

Das Bezirksgericht Horgen hat, mit Beschluss vom 20. September 1923, die dem Campana-Müller, Dante, mech. Bau- und Möbelschreinerei, Thalwil, unterm 3. Juli 1923 bewilligte zweimonatliche Nachlassstundung um einen Monat, d. h. bis und mit 3. Oktober 1923, verlängert.
Zürich, den 24. September 1923.
Der gerichtlich bestellte Sachwalter: F. Gossweiler, Rechtsanwalt.

Ct. de Berne District de Delémont (2692)

Par décision du 21 septembre 1923, le président du tribunal a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé à Kühnle, Charles, en date du 10 août 1923.
L'assemblée des créanciers qui devait avoir lieu le 29 septembre 1923 est ainsi renvoyée au jeudi, 29 novembre 1923, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel Terminus à Delémont.
Delémont, le 24 septembre 1923.
Le commissaire au sursis: A. Hof, avocat.

Kt. Bern Konkurskreis Seftigen (2424)

Durch Verfügung des Nachlassrichters von Seftigen ist die dem Brand, Hans, vormals Pächter zum Kreuz, in Belp, wohnhaft in Belp, erteilte Nachlassstundung um 2 Monate, d. h. bis und mit dem 7. November 1923, verlängert worden.
Belp, den 21. August 1923. Der Sachwalter: A. Bähler, Fürspr.

Ct. de Vaud Arrondissement de Vevey (2700)

Par jugement du 22 courant le président du tribunal de Vevey a prorogé de deux mois, à partir du 3 octobre prochain, le sursis concordataire accordé le 3 août dernier à Cruchon, Ernest, cycles, à Vevey.
Les créanciers sont convoqués en assemblée pour le samedi, 3 novembre prochain, à 14 heures, en Maison de Ville, à Vevey.
Vevey, 25 septembre 1923. Le commissaire: Ch. Ledermann, prép.

Ct. de Neuchâtel District de Neuchâtel (2684)

Par décision du 22 septembre 1923, le président du tribunal de Neuchâtel a prorogé de 2 mois, soit jusqu'au lundi, 17 décembre 1923, le sursis concordataire accordé le 16 août 1923 à Dubois frères, cycles, motocycles et appareils électriques, à Neuchâtel.
L'assemblée des créanciers, précédemment fixée au jeudi, 27 septembre 1923, est renvoyée au Mardi, 4 décembre 1923, à 15 heures, à l'Hôtel-de-Ville de Neuchâtel, salle de la Justice de Paix, 2^e étage.
Neuchâtel, le 24 septembre 1923.
Le commissaire au sursis: Jean Roulet, avocat.

Verhandlung über den Nachlassvertrag

(B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (2701/2)

Schuldnerin: Frau Lindroos-Raas, Klara, Centralstrasse 16, in Oerlikon.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 12. Oktober 1923, nachmittags 4 Uhr, vor Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

Schuldner: Bloch, Max, Blusen- und Kleiderfabrikation, Limmatquai Nr. 34, Zürich 1.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Freitag, den 26. Oktober 1923, nachmittags 3¼ Uhr, vor Bezirksgericht Zürich 3. Abteilung, Bezirksgebäude Badenerstrasse, Sitzungszimmer 140.

Kt. Luzern Amtsgerichts-Vizepräsident von Luzern-Stadt (2703)**Verhandlung über den Nachlass- und Pfandnachlassvertrag.**

(Art. 304 B.-G. und Art. 42 ff. der Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

Schuldner: Krebs, Emil, Hotel Central, Luzern.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Samstag, den 6. Oktober 1923, vormittags 10¼ Uhr, im Sitzungssaal des Amtsgerichtes von Luzern-Stadt, Zürichstrasse 6, Luzern.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Rorschach (2704)

Schuldner: Scheuermann, Alb., Teppichgeschäft, z. «Kettenhaus», Hauptstrasse 39, in Rorschach.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 11. Oktober 1923, vormittags 8¼ Uhr, vor Bezirksgericht Rorschach.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Unterrheinthal in St. Margrethen (2679)

Schuldner: Hofer, Hermann, Stickerei, Oberfahr-Au.

Tag, Stunde und Ort der Verhandlung: Dienstag, den 23. Oktober 1923, vormittags 8¼ Uhr, vor Bezirksgericht Unterthal, im Rathaus in Thal.

Kt. Aargau Bezirksgericht Zofingen (2705)

Schuldner: Meier-Friedli, Hans, Konfektionsgeschäft, in Zofingen.
Ort, Tag und Stunde der Verhandlung: Montag, den 8. Oktober 1923, vormittags 11¼ Uhr, im Gerichtssaal in Zofingen.

Kt. Thurgau Gerichtskanzlei Arbon (2706)

Die gerichtliche Verhandlung über ein Gesuch der Konservenfabrik Steinebrunn A. G., in Bern, betreffend Nachlassstundung findet Donnerstag, den 11. Oktober 1923, nachmittags 2 Uhr, vor Bezirksgericht Arbon, im Rathaus Arbon, statt.

Einwendungen können schriftlich und noch am Gerichtstage geltend gemacht werden.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat

(B.-G. 308.)

(L. P. 308.)

Kt. Bern Konkurskreis Obersimmental (2693)

Der von Schmid, Christian, Zimmermeister und Baugeschäft, im Krumbach zu Lenk, seinen Gläubigern vorgeschlagene Nachlassstundung ist durch Entscheid des Gerichtspräsidenten von Obersimmental vom 4. September 1923 bestätigt worden. Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.
Blankenburg, den 24. September 1923.

Der Gerichtspräsident i. V.: Müller.

Ct. de Fribourg Cour d'appel de Fribourg (2680)

Débitrice: Veuve Leonhardt, Ida, née Schneider, à Epagny.
Date de l'arrêt homologuant le concordat: 12 septembre 1923.

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (2695/6)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat unterm 14. September 1923 den von Frenier, Julius, Mercerie, Bonnetterie, in Solothurn, vorgelegten Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat unterm 14. September 1923 den von Wyses, Johann, Handlung, in Langendorf, vorgelegten Nachlassvertrag (Prozentvergleich) bestätigt.

Kt. St. Gallen Bezirksgerichtskanzlei Oberreintal in Allstätten (2694)

Das Bezirksgericht Oberreintal in Allstätten hat in seinen Sitzungen vom 14. März und 19. September 1923 den von Huber, Karl, Brauerei Prestegg, in Allstätten, vorgelegten Nachlassvertrag bestätigt.

Ct. de Vaud Arrondissement de Montreux (2681)

Dans son audience du 14 septembre 1923, le président du tribunal du district de Vevey a homologué le concordat conclu entre Mounoud, Auguste, cafetier, à Territet, et ses créanciers.

La commission prévue pour assurer l'exécution du concordat a été désignée par le président du tribunal comme suit:

Membres: Joseph Gerber, chef de service, Montreux; Henri Raymondin, négociant, Montreux; Louis Chalet, agent d'affaires, Montreux. Membres suppléants: Robert Guhl, directeur, Montreux; Eugène Raccoursier, agent d'affaires, Montreux.

Montreux, le 20 septembre 1923.

Le commissaire au sursis: L. Rapaz, préposé.

Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif.**Ct. de Berne District de Courtenay (2682)**

Débitrice: Tramelan Watch Co. S. A., manufacture d'horlogerie, Tramelan.

Dépôt de l'état de collocation à l'office des faillites du district de Courtenay et délai pour tenter action en opposition: Jusqu'au 6 octobre 1923.

Pour la commission de liquidation de la masse concordataire de Tramelan Watch Co. S. A.:
E. Berger, avocat, Courtenay.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

(B.-G. 308 und 309.)

(L. P. 308 et 309.)

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Unterloggenburg in Flawil (2707)

Schuldner: Bruggmann, Jean, Import und Export, Flawil.
Datum der Verwerfung: 29. Juni 1923.
Der Entscheid ist infolge Rückzuges der Appellation am 8. September 1923 in Rechtskraft erwachsen.

Aktiengesellschaft der Maschinenfabriken Escher Wyss & Cie., Zürich

Bilanz per 31. März 1923 (von der Generalversammlung am 25. Sept. 1923 genehmigt)

Aktiven			Passiven		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
I. Grundstücke	1,131,847	42	I. Aktienkapital: Stammaktien	6,500,000	—
II. Strassen, Geleise, Kanalisationen	150,000	—	Ja. : Prioritätsaktien	2,000,000	—
III. Gebäude	3,770,000	—	II. Obligationenkapital à 4½% verzinslich	6,000,000	—
IV. Werkzeugmaschinen	2,095,000	—	III. Zins vom 1. Dezember 1922 bis 31. März 1923 von Fr. 6,000,000 Obligationen	90,000	—
V. Kraftanlagen	315,000	—	IV. Noch ausstehende Obligationen-Coupons	2,307	60
VI. Kleinwerkzeuge	1	—	V. Obligationen-Anleihen der Kraftwerke an der Reuss, zu 4½% verzinslich	127,000	—
VII. Modelle	1	—	VI. Hypothekarschulden	328,000	—
VIII. Bureauinrichtungen	1	—	VII. Wohlfahrtseinrichtungen	1,294,174	15
IX. Warenvorräte	15,195,768	12	VIII. Kautionen: Wechsel und Bürgschaften	1,226,984	—
X. Kasse und Postcheck	102,798	24	IX. Reservelonds	1,000,000	—
XI. Wechsel	471,635	50	X. Anzahlungen von Kunden	10,180,860	14
XII. Wertschriften und Beteiligungen	1,129,146	45	XI. Kreditoren und beanspruchte Bankkredite	6,991,640	15
XIII. Guthaben bei Kunden	4,885,403	38	XII. Gewinn- und Verlust-Konto:		
XIV. Guthaben bei Banken und andere	2,968,710	61	Reingewinn aus 1922/23	Fr. 705,621.79	
XV. Kautionen: Wechsel und Bürgschaften	1,226,984	—	Vortrag aus 1921/22	83,042.13	
XVI. Patente und Lizenzen	1	—		788,663	92
XVII. Kapital-Konto Filiale Ravensburg	1,500,000	—			
XVIII. Kapital-Konto Kraftwerke an der Reuss, Bremgarten	1,118,000	—			
XIX. Werk Lindau	469,332	24			
	36,529,629	96		36,529,629	96
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
General-Unkosten	4,267,334	91	Saldo-Vortrag	83,042	13
Passiv-Zinsen	68,445	67	Brutto-Fabrikations-Ueberschuss	6,802,679	30
Obligationen-Zinsen	270,000	—			
Abschreibungen	1,454,076	93			
Statutarische Fünftel des Verwaltungsrates	37,200	—			
Reingewinn aus 1922/23	Fr. 705,621.79				
Vortrag aus 1921/22	83,042.13				
	788,663	92			
	6,885,721	43		6,885,721	43

Nichtamtlicher Teil — Partie non officielle — Parte non ufficiale

Schweizerische kunstgewerbliche Ausstellung in Schweden 1924. (Mitgeteilt.) Im Jahr 1922 fand, hauptsächlich an den Gewerbemuseen Zürich, Winterthur, Bern und Basel, eine kleinere, gutgewählte Wanderausstellung von kunstgewerblichen Gegenständen aus Schweden statt, die überall Anklang fanden. Es handelte sich um Produkte, die mit unserer Produktion nicht konkurrieren. Die schwedischen Kreise ersuchten nun die Schweiz um eine ähnliche Ausstellung in ihrem Land. Die Schweizerischen Gewerbemuseumsdirektoren, «Werkbund» und «Oeuvre», sowie die Schweizerische Zentralstelle für das Ausstellungswesen, übernahmen die Organisation. Es handelt sich dabei nicht um ein allseitig grossangelegtes Unternehmen, sondern um eine in engen Grenzen gehaltene Darstellung kunstgewerblicher Erzeugnisse, die speziell schweizerischen Charakter tragen.

Zur Finanzierung wurden aus dem eidgenössischen Fonds für Unterstützung leidender Künstler, der Schweizerischen Zentralstelle für das Ausstellungswesen, der Schweizerischen Verkehrszentrale und den beiden Vereinigungen «Werkbund» und «Oeuvre» Beiträge zugesichert.

Die Ausstellung soll den Absatz fördern und auch den in bedrängten Verhältnissen lebenden kunstgewerblichen Berufsleuten dienstbar gemacht werden, indem Aufträge für Entwürfe gegen Entgelt vorgesehen sind. Programm und Bedingungen können bei der Schweizerischen Zentralstelle für das Ausstellungswesen in Zürich, den Gewerbemuseen Aarau, Basel, Bern, Freiburg, Zürich und dem Sekretariat des «Oeuvre» in Lausanne bezogen werden.

— Deutschland. — Zollaufgeld. Vom 26. bis 28. September beträgt das Goldzollaufgeld 3,479,999,900 % (15. bis 18. September 1,389,999,900 %, 19. bis 21. September 2,179,999,900 %, 22. bis 25. September 3,359,999,900 %).

Exposition suisse d'art appliqué en Suède 1924. (Communiqué.) L'année écoulée le public en Suisse a eu l'occasion d'admirer une petite exposition d'art appliqué. Les objets, d'origine suédoise, choisis parmi ceux qui ne concurrencent pas notre propre industrie, ont remporté partout où ils furent exposés, notamment dans les musées industriels de Zurich, Winterthur, Berne et Bâle un succès incontesté. Les Suédois inviteront la Suisse à organiser des tournées analogues en Suède, invitation qui fut bien accueillie. Les directeurs des musées industriels, le «Werkbund», l'Oeuvre et l'Office central suisse pour les expositions ont décidé de prendre l'affaire en main. A vrai dire, il ne s'agit pas d'une entreprise de vaste dimension; plutôt modeste, au contraire, elle tient cependant à présenter des produits d'art appliqué à caractère nettement national.

Les finances reposent sur différents subsides. Subside de la Confédération provenant d'un fonds spécial, fonds de secours pour artistes dans la gène, subsides de l'Office central suisse pour les expositions, l'Office suisse du Tourisme, du «Werkbund» et de l'Oeuvre.

L'Exposition cherche à favoriser la vente des produits suisses en Suède, en outre elle veut donner du travail à nos artistes. On se procure le programme et les conditions en s'adressant soit à l'un soit à l'autre des musées industriels (Aarau, Bâle, Berne, Fribourg, Zurich), soit au Secrétariat de l'Oeuvre à Lausanne.

— Chambre de commerce internationale. Le Comité de Statistique de la Chambre de commerce internationale se réunira le 28 septembre au siège de la Chambre, Rue Jean Goujon, à Paris, sous la présidence de M. Gino Olivetti, directeur de la Confédération générale de l'industrie italienne.

Le comité étudiera tout particulièrement la question de la réorganisation de la statistique économique du commerce international. Il examinera quels sont les desiderata des industriels et des commerçants sur cette question, et ses délégués pourront ainsi exprimer l'opinion des hommes d'affaires au Congrès de l'Institut international de statistique, convoqué à Bruxelles pour le 1^{er} octobre.

— Italie. — Droits de douane (agio). Du 24 au 30 septembre inclusivement, l'agio pour le paiement des droits de douane est de 338 % (semaine précédente 342 %).

Diskontsätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1923	1923	1923	1923	1923	1923	1923
	7. IX.	31. VIII.	23. VIII.	15. VIII.	15. IX.	15. IX.	15. IX.
	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.
Schweiz	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4
Paris	5 4/5	5 4/5	5 4/5	5 4/5	5 4/5	5 4/5	5 4/5
London	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4	4 3/4
Berlin	30 29 3/4	30 29 3/4	30 29 3/4	30 29 3/4	30 29 3/4	30 29 3/4	30 29 3/4
Milano	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2
Bruxelles	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2	5 1/2
Wien	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9
Amsterdam	4 3	4 3	4 3	4 3	4 3	4 3	4 3
New-York ¹⁾	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2	4 1/2
Spanien	5 —	5 —	5 —	5 —	5 —	5 —	5 —

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). ¹⁾ Call money.Kurs für Sichtdevisen auf: ¹⁾ — Cours du Change à vue sur: ¹⁾

Gesetzliche Parität (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457;

Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1923 15. IX.	32.68	25.54	0.087 ¹⁾	24.89	26.94	78.15 ¹⁾	221.05	5.62 ¹⁾	74.60
7. IX.	30.60	25.09 ¹⁾	0.10 ¹⁾	23.56	25.11	77.19 ¹⁾	217.87	5.55 ¹⁾	74. —
31. VIII.	31.19	25.18 ¹⁾	0.46 ¹⁾	23.70	25.44	77. — ¹⁾	217.62	5.59 ¹⁾	74.26
23. VIII.	30.82	25.17 ¹⁾	0.84 ¹⁾	23.78	24.46	77. — ¹⁾	217.20	5.52 ¹⁾	72.85
15. VIII.	30.36	25.22 ¹⁾	1.78 ¹⁾	23.54	25.08	77. — ¹⁾	216.95	5.51 ¹⁾	74.50
1922 15. IX.	40.31	23.60 ¹⁾	0.32	22.40	38.06	0.005	206.60	5.39 ¹⁾	81.19
1921 15. IX.	40.46	21.49 ¹⁾	5.23	24.68	40.06	0.48	181.65	5.77 ¹⁾	74.65
1920 15. IX.	39.30	21.46 ¹⁾	10.85	26.02	42.50	2.81	191.25	6.21 ¹⁾	89.65
1919 15. IX.	64.40	23.15	20.50	56. —	64. —	7.25	207.25	5.53	105.50

¹⁾ Die Kurse bedeuten Geldkurse. — ²⁾ Les cours signifient cours de la demande.³⁾ Für — pour M. 1,000,000. Für — pour K. 1,000,000.

Einnahmen der eidg. Zollverwaltung — Recettes de l'administration fédérale des Douanes

Monat	1922	1923	Mehrerinnahme	Mindererinnahme	Mois
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Januar	12,311,762.90	12,626,491.74	314,728.84	—	Janvier
Februar	11,327,249.36	13,320,591.28	1,993,341.92	—	Février
März	14,822,253.13	15,895,213.95	1,072,960.82	—	Mars
April	12,053,936.31	15,413,319.51	3,359,383.20	—	Avril
Mai	12,046,790.55	13,375,991.46	1,329,200.91	—	Mai
Juni	18,413,403.19	16,049,985.91	2,363,417.28	—	Juin
Juli	12,703,705.86	12,799,875.22	96,169.36	—	Juillet
August	12,531,206.39	12,761,247.59	230,041.20	—	Août
September	12,093,743.51	—	—	—	Septembre
Oktober	14,165,330.35	—	—	—	Octobre
November	13,620,012.46	—	—	—	Novembre
Dezember	22,585,431.64	—	—	—	Décembre
Jan.-August	101,215,307.69	117,189,014.15	15,967,706.46	—	Jan.-Août

Annoncen-Regle:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

LITHOS S. A. Arts graphiques réunis, Lausanne

Entreprise des Auto-Garages à Porrentruy

MM. les actionnaires sont convoqués en
assemblée ordinaire
pour le **vendredi, 12 octobre 1923, à 17 heures, au Café de la Cloche (salle du 1^{er} étage), à Lausanne.** (2639 (14060 L))

Une assemblée des actionnaires

do cette entreprise est convoquée pour le **15 octobre prochain, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel de ville de Porrentruy.**

ORDRE DU JOUR STATUTAIRE
Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 11 octobre à 17 heures au siège social, rue du Jura 9, contre présentation des actions ou de toute pièce justifiant la possession des titres.
Le conseil d'administration.

TRACTANDA: Rapport sur la marche de l'entreprise. Constitution définitive de la société.
Le secrétaire: Virg. Chavanues. Le président: Jos. Choquard.

Schweizer Telephon-Adressbuch

Ausgabe 1923/24, nach neuesten amtlichen Quellen revidiert, soeben erschienen

Subskriptionspreis bis 30. September 12 Fr., nachher beträgt der Preis Fr. 15

(6552 Y)

Bestellungen nimmt entgegen der Verlag des Ersten Schweizer Telephon-Adressbuches, Bern, Breitenrainstrasse 97 (früher Solothurn). Tel. Sp. 44.40

Banque de Genève

Fondée en 1848

le plus ancien établissement de banque du canton de Genève

Dépôts à terme de 2 à 5 ans

5 %

Timbre fédéral sur certificat
à la charge de la banque

Toutes opérations de banque
aux meilleures conditions

(30724 X) ; 2580

Siege social: 4, rue du Commerce
Agence: 2, Rond Point de Plainpalais

Alkoholfreie Weine & Konservenfabriken A.-G.

(vormals Gesellschaft zur Herstellung alkoholfreier Weine)

Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern

In der am 24. September 1923 unter Kontrolle eines Notars erfolgten Ziehung wurden gemäss dem Anleihevertrag vom 1. September 1903 folgende 10 Obligationen zur **Rückzahlung auf den 31. Dezember 1923** ausgelost:

Nrn. 16, 87, 92, 110, 119, 162, 173, 176, 278, 280.

Die Rückzahlung dieser Obligationen mit **Fr. 500** per Titel erfolgt spesenfrei bei der Eidgenössischen Bank A. G. in Zürich und Bern. Vom 31. Dezember 1923 hinweg werden dieselben nicht mehr verzinst.

2632

Bern, den 24. September 1923.

Der Verwaltungsrat.

Aktiengesellschaft der Tenax A. G. (Société Anonyme Tenax) in Basel

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden zu der am **10. Oktober 1923, vormittags 11 Uhr, im Bureau von Dr. Oscar Meyer, Advokat in Basel, Falknerstrasse Nr. 4**, stattfindenden Generalversammlung eingeladen.

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung und Entlastung des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.

Bemerkung: Die Generalversammlung ist zum Traktandum 2 nur beschlussfähig mit $\frac{2}{3}$ der sämtlichen Aktienstimmen.

Für den Verwaltungsrat: **Gaston Kunstenaar.**

Unmittelbar nach der vorstehend einberufenen Generalversammlung findet für den Fall, dass diese zum Traktandum 2 nicht beschlussfähig war, eine

zweite Generalversammlung

am selben Ort und am selben Tag und zwar um 11 Uhr 30 statt, wozu die Aktionäre andurch eingeladen werden.

TRAKTANDUM:

Beschlussfassung über die Liquidation der Gesellschaft.

Bemerkung: Die zweite Generalversammlung fasst ohne Rücksicht auf die Anzahl der Aktienstimmen ihre Beschlüsse.

2633

Basel, den 24. September 1923.

Für den Verwaltungsrat: **Gaston Kunstenaar.**

Buchdruckerei POCHON-JENT & BÜHLER in Bern — Imprimerie POCHON-JENT & BÜHLER à Berne

Oberhofen Pension Zaugg

Nähe Wald u. neue Seepromenaden

Herbstaufenthalt

Alle Zimmer heizbar

742 (609 T)

Familie Zaugg.

F. Barfuss / Bern

Kaufmännisches Beratungs-Bureau

Seit über 35 Jahren im Handel tätig, vermittelt streng reell, an Firmen, grössere und kleinere Summen in Form gedeckter Darlehen oder aktiven und passiven

Beteiligungen.

Für Kapitalisten kostenfrei. Konsultationen schriftlich oder mündlich **vormittags.**

Ausschaltung des Zwischenhandels!

Möbelfabrik (W. Bucher, Kerns (Obw.))

verkauft

Esszimmer - Schlafzimmer - Herrenzimmer - Bureaumöbel
Ganze Aussteuern

Telephon Kerns 20

;(100 Lz)



Komplette Pressluft-

und

Farbspritz-Anlagen

Banque nationale de Crédit PARIS

1731

Capital Fr. 500,000,000
Réserves " 94,000,000
Dépôts " 2,439,000,000

450 Succursales en France

Toutes Opérations
de Banque

Hypothekarkasse des Kantons Bern

Kündigung von Kassascheinen und Obligationen

Diejenigen von uns ausgegebenen zu **4 3/4, 5 und 5 1/2 % verzinlichen Kassascheine und Obligationen**, deren laufende Anlageperiode in der Zeit vom 1. bis und mit 30. April 1924 zu Ende geht, werden hiermit zur Rückzahlung gekündigt. Der letzte Tag der laufenden Anlageperiode ist der Verfalltag.

2613

Bern, den 22. September 1923.

Hypothekarkasse des Kantons Bern,

Der Verwalter: **Wyss.**

Drahtseilbahn Biel - Leubringen

2635

Obligationen-Auslosung

(3304 U)

An der heute stattgefundenen Auslosung von 5 Obligationen des **3 3/4 %igen Anleihe I. Ranges** sind die Nummern: 16, 47, 60, 67 und 93 gezogen worden. Die Rückzahlung erfolgt ab 1. Oktober 1923 bei der Kantonalbank von Bern, Filiale in Biel, gegen Rückgabe der Titel und der sämtlichen nicht verfallenen Coupons.

Biel, den 24. September 1923.

Der Beauftragte: **G. Kocher, Notar.**

Handels- und Rechts-Auskünfte

Renseignements commerciaux et juridiques

Altdorf: Dr. F. Schmid, Adv.
Bern: G. Bärtschi, Ink. Ausk.
— Emil Jenni, Ansb. 60, Handels- u. Privat-
Inkasso. Vermittl. Adv.
Freiburg: Bank Uldry & C^t.
Gent: Dr. J. Süss, avocat,
2, Tour Maitresse.
Luzern: Inelchen & Reg, Inc.
— Dr. R. Gräter, Dr. J.
Arnold, Adv.
— L. Widmer, Inkasso.
Lugano: Dr. Meyerhans &
Dr. Pozzi, Handels- u. Ink.
— Ufficio Fiduciario S. A.,
Ink., Treuhänder-Geschäfte
— Prof. B. Bertoni & R. van
Aken, Adv. - Notar - Ink.
Nenehelt: J. Barrelet, av.
Olten: Ernst Frey, Notar.
St. Gallen: M. Baumann, Ink.
— E. Forster, Rechtsbureau.
— Dr. F. Curti, Adv. u. Ink.
Winterthur: Dr. W. Wittig.
— Dr. P. Schmid, Advokat.
Zürich: Dr. Paul C. Jaeggi,
Adv., Ink., Haus du Pont.
— Dr. Gordon, Rechtsan-
walt, Waisenhausstrasse 2
— F. Wenger, Advokat.
Talstr. 39, T. Selnau 4999
— Dr. E. Utzinger, Advokat
Ink. Trennhänder.

AGENCE PIGUET

Renseignements Commerciaux
Handelsauskünfte

Basel: Marktgasse 23
Bern: Spitalgasse 27
Genève: Rue de Hollande 14
Zürich: Bahnhofstrasse 10.
Eingang Börsenstrasse 18.

Farbwaren- Reisender!

Bei der Markenkundschaft bestellgeführter, junger Reisender übernahme von seriöser Firma provisionsweise Farbwaren u. Lacke. Offerten unter Chiffre Y 1869 On an Publicitas Bern. 2636

Couverts

jeder Art beziehen Sie am billigsten durch 2388

Fritz Eberhardt, Luzern

Papier en gros

merkl. Buchführ. lehr. grdl. d. d. Unterrichtsbr. Ert. gar. Verl. Sie Gratispr. H. Frisch, Bucherexp. Zürich. B. 15